

Deu

Chapter 4

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַעֲתָה יִשְׂרָאֵל שְׁמַע אֶל-הַחֲקִים וְאֶל-הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר אָנֹכִי מַלְמֵד אֲתָכֶם לַעֲשׂוֹת
H0853 H3925 H0595 H4941 H0413 H2706 H0413 H8085 H3478 H6258
לְמַעַן תִּחְיֶי וּבְאַתֶּם וִירְשֶׁתֶם אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם נָתַן לָכֶם:
H5414 H0001 H0430 H3068 H0776 H0853 H3423 H0935 H2421 H4616

“হে ইস্রায়েলীয়রা! আমি তোমাদের যে বিধি এবং আদেশ শেখাব সেগুলো খুব মন দিয়ে শোন! সেগুলো মান্য করলে তোমরা ধ্বংসের হাত থেকে রক্ষা পাবে! তাহলেই প্রভু তোমাদের পূর্বপুরুষদের ঈশ্বর তোমাদের যে দেশ দিচ্ছেন! সেই দেশে তোমরা প্রবেশ করতে পারবে এবং সেই দেশ অধিকার করতে পারবে!”

2 לֹא תִכְפּוּ עַל-הַדָּבָר אֲשֶׁר אָנֹכִי מִצְוֶה אֲתָכֶם וְלֹא תִנְרְעוּ מִמֶּנּוּ לְשֹׁמֵר אֶת-
H0853 H8104 H1639 H3808 H0853 H6680 H0595 H1697 H3254 H3808
מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר אָנֹכִי מִצְוֶה אֲתָכֶם:
H0853 H6680 H0595 H0430 H3068 H4687

আমি তোমাদের যে আদেশ দিয়েছি তার সঙ্গে তোমরা কোন কিছু যোগ করো না এবং তার থেকে কোনো কিছু বাদ দিও না! তোমরা অবশ্যই তোমাদের প্রভু! ঈশ্বরের আদেশ মান্য করবে! যা আমি তোমাদের দিয়েছি!

3 עֵינֵיכֶם הִרְאֵת אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה יְהוָה פְּעֹר־בְּעַל כִּי כָל-הָאִישׁ אֲשֶׁר הָלַךְ
H1980 H0376 H3605 H1187 H3068 H0853 H7200
אַחֲרַי פְּעֹר־בְּעַל-הַשְּׂמִירָה יְהוָה אֱלֹהֵי מִקְרָבָה:
H7130 H0430 H3068 H8045 H1187

“তোমরা দেখেছ! প্রভু বাল পিয়ারে কি করেছিলেন! সেই স্থানে তোমাদের যে সব লোকেরা বালের মূর্তির অনুগামী হয়েছিল! তাদের সকলকে প্রভু! তোমাদের ঈশ্বর ধ্বংস করেছিলেন!”

4 וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בֵּיהוָה אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כְּלָכֶם הַיּוֹם:
H3117 H3605 H0430 H3068 H1695

কিন্তু তোমরা সকলে যারা তোমাদের প্রভু! ঈশ্বরের অনুগামী হয়েই থেকেছিলে! তারা আজও বেঁচে আছে!

5 וְרָאָה לְמִדַּתִּי אֲתָכֶם חֲקִים וּמִשְׁפָּטִים כְּאֲשֶׁר צֻוֵּי יְהוָה אֱלֹהֵי לַעֲשׂוֹת זֶן בְּקֶרֶב
H7130 H0430 H3068 H6680 H4941 H2706 H0853 H3925 H7200
הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם בָּאִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ:
H3423 H8033 H0935 H0776

“প্রভু! আমার ঈশ্বর আমাকে যে আজ্ঞা দিয়েছিলেন! সেই বিধি এবং শাসন সম্পর্কে আমি তোমাদের শিখিয়েছিলাম! এই বিধিগুলো আমি এই কারণে শিখিয়েছিলাম যাতে তোমরা যে দেশে প্রবেশ করতে যাচ্ছ এবং নিজেদের জন্য অধিগ্রহণ করছ! সেখানে এই গুলো মেনে চলতে পার!”

6 וַשְׁמֵרְתֶּם וַעֲשִׂיתֶם כִּי הוּא חֻמַּתְכֶּם וּבְיַנְתְּכֶם לְעֵינֵי הָעַמִּים אֲשֶׁר יִשְׁמְעוּן אֶת
[H0853](#) [H8085](#) [H0998](#) [H2451](#) [H1931](#) [H8104](#)

כָּל־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה וְאָמְרוּ רַק עִם־חֻקֶּם וְנִבְּזוּ הַגּוֹי הַגָּדוֹל הַזֶּה:
[H2088](#) [H0995](#) [H2450](#) [H7535](#) [H0559](#) [H0428](#) [H2706](#) [H3605](#)

খুব সতর্কভাবে এই বিধিগুলোকে মেনে চলবে। এর থেকে অন্য গোষ্ঠীর লোকরা বুঝতে পারবে তোমরা কতটা জ্ঞানী এবং বুদ্ধিমান। এই সকল বিধি সম্পর্কে জানতে পেরে তারা বলবে, ‘সত্যি এই জাতির ঐশ্রায়েল লোকরা জ্ঞানী এবং বুদ্ধিমান।’

7 כִּי מִי־נָוִי גָדוֹל אֲשֶׁר־לוֹ אֱלֹהִים קְרִבִּים אֵלָיו כִּי־הָיָה אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־
[H3605](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0413](#) [H7138](#) [H0430](#) [H4310](#)

קָרָאנוּ אֵלָיו:
[H0413](#) [H7121](#)

“কারণ এমন কোন্ মহান জাতি রয়েছে যাদের ঈশ্বর নিকটেই থাকেন এবং আমাদের প্রভু ঈশ্বরের মত ডাকলেই কাছে আসেন?

8 וּמִי־נָוִי גָדוֹל אֲשֶׁר־לוֹ חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים צְדִיקִים כָּל־הַתּוֹרָה הַזֹּאת אֲשֶׁר־
[H2063](#) [H8451](#) [H3605](#) [H6662](#) [H4941](#) [H2706](#) [H4310](#)

אֲנִי־נָתַן לְפָנֶיכֶם הַיּוֹם:
[H3117](#) [H6440](#) [H5414](#) [H0595](#)

আজ আমি তোমাদের যে শিক্ষামালা দিচ্ছি। সেরকম ভাল ও ন্যায় বিধি ও নিয়মাবলী কোন জাতির আছে?

9 רַק הַשְׁמֵר לָךְ וְשָׁמַר נִפְשְׁךָ מֵאֵד פֶּן־תִּשְׁכַּח אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־רָאוּ עֵינֶיךָ
[H7200](#) [H1697](#) [H0853](#) [H7911](#) [H6435](#) [H3966](#) [H5315](#) [H8104](#) [H8104](#) [H7535](#)

וּפֶן־יִסּוּרוּ מִלְּבָבְךָ כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ וְהוֹדַעְתָּם לְבָנֶיךָ וּלְבָנֵי בְנֶיךָ:
[H3045](#) [H3117](#) [H3605](#) [H3824](#) [H5493](#) [H6435](#)

কিন্তু সাবধান। নিজের বিষয়ে সতর্ক দৃষ্টি রেখো পাছে তোমরা যা দেখেছ তার কোনো কিছুই ভুলে যাও এবং পাছে তা তোমাদের জীবনকালে মন থেকে মুছে যায়। তোমরা অবশ্যই তোমাদের সন্তানদের এবং নাতি-নাতনীদের ঐগুলো শিক্ষা দেবে।

10 יוֹם אֲשֶׁר עָמַדְתָּ לְפָנַי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּחֶרֶב בְּאֵמָר יְהוָה אֵלֵי הַקְּהָל־לִי אֶת־
[H0853](#) [H6950](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H2722](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6440](#) [H5975](#) [H3117](#)

הָעָם וְאִשְׁמַעְתָּם אֶת־דְּבָרֵי אֲשֶׁר יִלְמְדוּן לִירְאָה אֹתִי כָל־הַיָּמִים אֲשֶׁר־הָם
[H1992](#) [H3117](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3372](#) [H3925](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8085](#)

חַיִּים עַל־הָאָדָמָה וְאֶת־בְּנֵיהֶם יִלְמְדוּן:
[H3925](#) [H0853](#) [H0127](#)

মনে করো সে দিনের কথা। যেদিন হোরব পর্বতে তোমরা তোমাদের প্রভু ঈশ্বরের সম্মুখে দাঁড়িয়েছিলে। প্রভু আমাকে বলেছিলেন, ‘আমি যা বলি। সেগুলো শোনার জন্য সমস্ত লোকদের এক জায়গায় জড়ো করো। তখন তারা যতদিন এই পৃথিবীতে বাঁচবে ততদিন আমাকে সম্মান করতে শিখবে এবং তারা তাদের সন্তানদের এগুলো শেখাবে।’

11 וַתִּקְרְבוּן וַתַּעֲמִדוּן תַּחַת הָהָר וַהֲהָר בָּאֵשׁ עַד-לֵב הַשָּׁמַיִם חָשָׁךְ עָנָן

[H6051](#) [H2822](#) [H8064](#) [H5704](#) [H0784](#) [H2022](#) [H2022](#) [H8478](#) [H5975](#) [H7126](#)

וַעֲרָפֶל:

[H6205](#)

তোমরা কাছে এসেছিলে এবং পাহাড়ের পাদদেশে দাঁড়িয়েছিলে। পাহাড়টি আগুনে জ্বলছিল আর সেই আগুন আকাশ পর্যন্ত প্রসারিত হয়েছিল। সেখানে ঘন কালো মেঘ এবং ঘন অন্ধকার ছিল।

12 וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֲלֵיכֶם מִתּוֹךְ הָאֵשׁ קוֹל דְּבָרִים אַתֶּם שֹׁמְעִים וַתִּמְוָה אֵינִיכֶם רָאִים

[H7200](#) [H0369](#) [H8544](#) [H8085](#) [H1697](#) [H0784](#) [H8432](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

וּלְתִי קוֹל:

[H2108](#)

তখন প্রভু আগুনের মধ্যে থেকে তোমাদের সঙ্গে কথা বলেছিলেন। তোমরা কথা বলার রব শুনেছিলে। কিন্তু তোমরা কোনো প্রকার আকৃতি দেখতে পাও নি। কেবল গলার রব শোনা যাচ্ছিল।

13 וַיִּגֵּד לָכֶם אֶת-בְּרִיתוֹ אֲשֶׁר צִוָּה אֲתָכֶם לַעֲשׂוֹת עֲשֵׂרַת הַדְּבָרִים וַיַּכְתֶּבְכֶם עַל-

[H3789](#) [H1697](#) [H6235](#) [H0853](#) [H6680](#) [H1285](#) [H0853](#) [H5046](#)

שְׁנֵי לַחֹת אֲבָנִים:

[H0068](#) [H3871](#) [H8147](#)

প্রভু তাঁর চুক্তির কথা তোমাদের বলেছিলেন এবং দশটি আজ্ঞা দিয়ে তোমাদের সেগুলো মনে চলতে বলেছিলেন। সেই বিধিগুলো প্রভু দুটি পাথরের ফলকের ওপরে লিখেছিলেন।

14 וְאַתָּה צִוָּה יְהוָה בְּעֵת הַהִוא לְלַמֵּד אֲתָכֶם חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים לַעֲשֵׂתָכֶם אַתֶּם בְּאֶרֶץ

[H0776](#) [H0853](#) [H4941](#) [H2706](#) [H0853](#) [H3925](#) [H1931](#) [H6256](#) [H3068](#) [H6680](#) [H0853](#)

אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ:

[H3423](#) [H8033](#)

সেই সময় তোমরা যে দেশে প্রবেশ করতে এবং অধিগ্রহণ করতে যাচ্ছ। সেখানে মেনে চলার জন্য বিধি এবং নিয়ম সম্পর্কেও তোমাদের শিক্ষা দেওয়ার জন্য প্রভু আমাকে আদেশ করেছিলেন।

15 וַנִּשְׁמָרְתֶּם מְאֹד לְנַפְשֵׁיכֶם כִּי לֹא רָאִיתֶם כָּל-תְּמוּנָה בְּיוֹם דְּבַר יְהוָה אֲלֵיכֶם

[H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) [H3117](#) [H8544](#) [H3605](#) [H7200](#) [H3808](#) [H5315](#) [H3966](#) [H8104](#)

בְּחֹרֵב מִתּוֹךְ הָאֵשׁ:

[H0784](#) [H8432](#) [H2722](#)

“হোরব পর্বতে আগুনের মধ্য থেকে যেদিন প্রভু তোমাদের সঙ্গে কথা বলেছিলেন। সেদিন তোমরা তাঁকে দেখতে পাও নি। সেখানে ঈশ্বরের কোনো আকৃতি ছিল না।

16 פֶּן-תִּשְׁחַתּוּן וַעֲשִׂיתֶם לָכֶם פִּסּוֹל תְּמוּנֹת כָּל-סִמָּל תִּבְנִית זָכָר אוֹ נִקְבָּה:

[H5347](#) [H2145](#) [H8403](#) [H5566](#) [H3605](#) [H8544](#) [H6459](#) [H7843](#) [H6435](#)

সুতরাং খুব সাবধান! জীবিত কোনো কিছুর আকৃতিতে মূর্তি অথবা খোদাই করা প্রতিমা তৈরী করে তোমরা পাপ করো না এবং নিজেদের ধ্বংস করো না। একজন পুরুষ অথবা একজন স্ত্রীলোকের মতো দেখতে কোনো প্রতিমূর্তি তৈরী করো না।

17 תְּבַנִּית כָּל־ בְּהֵמָה אֲשֶׁר בָּאָרֶץ תְּבַנִּית כָּל־ צִפּוֹר כָּנָף אֲשֶׁר תָּעוּף בַּשָּׁמַיִם:

H8403 H3605 H0929 H0776 H8403 H3605 H6833 H3671 H8064

পৃথিবীর কোনো পশুর মতো অথবা আকাশে ওড়ে এমন কোনো পাখির মতো দেখতে কোনো প্রতিমূর্তি তৈরী করো না।

18 תְּבַנִּית כָּל־ רֶמֶשׂ בְּאֶדְמָה תְּבַנִּית כָּל־ הָגָה אֲשֶׁר־ בְּמַיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ:

H8403 H3605 H7430 H0127 H8403 H3605 H1710 H478 H0776

মাটির বুকে ভর দিয়ে চলে এমন কোনো কিছুর মতো অথবা সমুদ্রের কোনো মাছের মতো প্রতিমূর্তি তৈরী করো না।

19 וּפֶן־ תִּשָּׂא עֵינֶיךָ הַשָּׁמַיְמָה וְרָאִיתָ אֶת־ הַשָּׁמַשׁ וְאֶת־ הַיָּרֵחַ וְאֶת־ הַכּוֹכָבִים כָּל־

H6435 H5375 H8064 H7200 H0853 H8121 H0853 H3394 H0853 H3556 H3605

צָבָא הַשָּׁמַיִם וְנִדְחָתָּ וְהַשְׁתַּחֲוִיתָ לָהֶם וַעֲבַדְתָּם אֲשֶׁר חָלַק יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֹתָם לְכָל־

H8064 H5080 H7812 H5647 H3068 H0430 H0853 H3605

הָעַלְמִים תַּחַת כָּל־ הַשָּׁמַיִם:

H8478 H3605 H8064

তোমরা আকাশের দিকে তাকিয়ে সূর্য, চন্দ্র, তারা এবং আকাশের সমস্ত বাসি দেখতে পেলে সতর্ক থাকবে। খুব সাবধান। ঐ সকল দ্রব্যসামগ্রীর পূজা ও সেবা করার জন্য তোমরা যেন প্রলুপ্ত না হও। প্রভু তোমাদের ঈশ্বর। পৃথিবীর অন্যান্য লোকদের এই জিনিসগুলি পূজা করতে দিয়েছেন।

20 וְאַתְּכֶם לָקַח יְהוָה וַיּוֹצֵא אֹתְכֶם מִכּוּר הַבְּרָזָל מִמִּצְרָיִם לַהֲיוֹת לִי לְעַם נַחֲלָה

H0853 H3947 H3068 H3318 H0853 H3564 H1270 H4714 H1961 H5159

כִּי־וָה הָיָה:

H3117 H2088

কিন্তু প্রভু তোমাদের লোহা গলানোর গরম চুল্লী সেই মিশর থেকে বার করে এনে তাঁর নিজের বিশেষ লোক হিসেবে মনোনীত করেছিলেন। যেমন আজ তোমরা রয়েছ।

21 וַיְהִי וְהָאֱנָף־ בִּי עַל־ דְּבָרֵיכֶם וַיִּשְׁכַּע לְבַלְתִּי עֲבָרִי אֶת־ הַיָּרְדֵּן וּלְבַלְתִּי־ בְּאֶל־ הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵיךָ נָתַן לִי נַחֲלָה:

H0413 H0776 H3068 H0430 H5414 H5159

“প্রভু তোমাদের কারণে আমার ওপরে ক্ষুব্ধ হয়েছিলেন এবং প্রতিজ্ঞা করেছিলেন যে আমাকে যর্দন নদী অতিক্রম করে যেতে দেবেন না। তিনি আমাকে বলেছিলেন যে আমি সেই উত্তম দেশে প্রবেশ করতে পারবো না যেটা প্রভু তোমাদের ঈশ্বর তোমাদের দিতে যাচ্ছেন।

22 כִּי אָנֹכִי מֵת בָּאָרֶץ הַזֹּאת אֵינֶנִּי עֹבֵר אֶת־ הַיָּרְדֵּן וְאַתְּם עֹבְרִים וַיְרַשְׁתֶּם

H0595 H4191 H0776 H2063 H369 H0853 H3383 H3423

אֶת־ הָאָרֶץ הַטּוֹבָה הַזֹּאת:

H8063 H0776 H0853

সুতরাং আমি এখানে এই দেশে অবশ্যই মারা যাব। আমি যর্দন নদী অতিক্রম করব না। কিন্তু তোমরা শীঘ্রই যর্দন নদীর অপর পারে যাবে এবং সেই উত্তম দেশ অধিগ্রহণ করে সেখানে বাস করবে।

23 הַשְׁמָרוֹ לָכֵם פֶּן תִּשְׁכַּחוּ אֶת בְּרִית יְהוָה אֲלֵהֶיכֶם אֲשֶׁר כָּרַת עִמָּכֶם וַעֲשִׂיתֶם

לָכֶם פֶּסֶל תִּמְנוֹת כָּל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:

সেই নতুন দেশে তোমরা খুবই সতর্ক থাকবে যে তোমাদের প্রভু ঈশ্বর তোমাদের সঙ্গে যে চুক্তিকরেছিলেন সেটি তোমরা ভুলবে না তোমরা অবশ্যই প্রভুর আজ্ঞা মান্য করবে প্রভুর নিষেধ মত কোনো আকারের কোনো মূর্তি তৈরী করবে না

24 בִּי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר אֵלֶיךָ הוּא אֵל קָנָא:

কারণ প্রভু তোমাদের ঈশ্বর গ্রাসকারী আগুনের মতো তিনি নিজের গৌরব রক্ষা করতে উদ্যোগী!

25 כִּי תוֹלִיד בָּנִים וּבָנִי בָנִים וְנוֹשְׁנֶתָם בְּאֶרֶץ וְהִשְׁחַתְתֶּם וַעֲשִׂיתֶם פֶּסֶל תִּמְנוֹת כָּל

וַעֲשִׂיתֶם הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְהַכְעִיזוֹ:

“তোমরা দীর্ঘ সময় দেশে বাস করবে সেখানে যখন তোমাদের সন্তান এবং নাতি-নাতনী হবে এবং তোমরা সেখানে বৃদ্ধ হবে তখন যাবতীয় প্রকারের মূর্তি তৈরী করে তোমরা শুধু তোমাদের জীবনই নষ্ট করবে!

26 הָעִידוֹתִי בָכֶם הַיּוֹם אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ כִּי אֲבֹד תֹּאבְדוּן מִהָרָ מֵעַל

הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים אֶת הַיַּרְדֵּן שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ לֹא תֵאָרִיכוּ יָמִים עָלֶיךָ

כִּי הַשָּׁמַד תִּשְׁמְדוּן:

সুতরাং আমি তোমাদের এখনই সাবধান করছি স্বর্গ এবং পৃথিবী আমার সাক্ষী যদি তোমরা ঐ সকল খারাপ কাজ করো তাহলে তোমরা খুব শীঘ্রই ধ্বংস হবে সেই দেশ অধিগ্রহণ করার জন্য তোমরা এখন যর্দন নদী অতিক্রম করছো কিন্তু তোমরা যদি কোনো প্রকার প্রতিমূর্তি তৈরী করো তাহলে তোমরা সেখানে বেশী দিন বাঁচতে পারবে না তোমরা সম্পূর্ণ ধ্বংস হবে

27 וְהַפִּיץ יְהוָה אֶתְכֶם בְּעַמִּים וְנוֹשְׁאֲרֵתֶם מִתִּי מִסְפָּר בְּנוֹלָם אֲשֶׁר יִנְהַג יְהוָה אֶתְכֶם

שָׁמָּה:

প্রভু তোমাদের বিভিন্ন জাতির মধ্যে ছড়িয়ে দেবেন এবং প্রভু তোমাদের যেখানে পাঠাবেন সেই দেশগুলোতে যাওয়ার জন্য তোমাদের খুব অল্প সংখ্যকই জীবিত থাকবে

28 וַעֲבַדְתֶּם שָׁם אֱלֹהִים מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם עֵץ וָאֶבֶן אֲשֶׁר לֹא יִרְאוּ וְלֹא

יִשְׁמְעוּ וְלֹא יֵאָכְלוּ וְלֹא יִרְיָחוּ:

সেখানে তোমরা পুরুষদের তৈরী দেবতাদের সেবা করবে। কাঠের অথবা পাথরের তৈরী দ্রব্যসামগ্রী যা দেখতে শুনতে খেতে অথবা ঘ্রাণ নিতে পারে না!

29 וּבְקִשְׁתָּם מִשָּׁם אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי וּמִצָּאָתָ כִּי תִדְרָשׁוּ בְכָל־לִבְבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ:

H5315 H3605 H3824 H3605 H1875 H4672 H0430 H3068 H0853 H8033 H1245

কিন্তু সেখানে ঐ অন্যান্য দেশগুলোতে তোমরা তোমাদের প্রভু ঈশ্বরের অনুসন্ধান করবে এবং তোমরা যদি সর্বাভঃকরণে এবং সম্পূর্ণ আত্মা দিয়ে তাঁর অনুসন্ধান করো তাহলে তাঁকে খুঁজে পাবে।

30 בְּזָרָ לְךָ וּמִצָּאָתָ כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים וְשָׁבָתָ עַד־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:

H0430 H3068 H5704 H7725 H3117 H0319 H0428 H1697 H3605 H4672

וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלִי:

H8085

যখন তোমরা সমস্যার মুখোমুখি হবে যখন তোমরা বিপদে পড়বে যখন ঐ সকল ঘটনা তোমাদের প্রতি ঘটবে তখন তোমরা তোমাদের প্রভু ঈশ্বরের কাছে ফিরে আসবে এবং তাঁর আদেশ পালন করবে।

31 כִּי אֵל רַחוּם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפָּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת־בְּרִית

H1285 H0853 H7911 H3808 H7843 H3808 H7503 H3808 H0430 H3068 H7349 H0410

אֲבֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם:

H7650 H0001

তোমাদের প্রভু ঈশ্বর হলেন ক্ষমাপরায়ণ ঈশ্বর। তিনি তোমাদের সেখানে পরিত্যাগ করবেন না। তিনি তোমাদের সম্পূর্ণরূপে ধ্বংস করবেন না। তোমাদের পূর্বপুরুষদের সঙ্গে তিনি যে নিয়ম করেছিলেন সেটি তিনি ভুলবেন না।

32 כִּי תִשְׁאַל־נָא לַיָּמִים רָאשִׁים אֲשֶׁר־הָיוּ לְפָנֶיךָ לְמוֹן־הַיּוֹם אֲשֶׁר בָּרָא

H3117 H6440 H1961 H7223 H3117 H4994 H7592

וְאֱלֹהִים אָדָם עַל־הָאָרֶץ וְלִמְקָצָה הַשָּׁמַיִם וְעַד־קֶצֶת הַשָּׁמַיִם הַגָּדוֹל כְּדָבָר הַגָּדוֹל

H1697 H1961 H8064 H5704 H8064 H0776 H0120 H0430

הַיָּהּ אֹי הַנִּשְׁמָע כְּמֹהוּ:

H3644 H8085 H2088

“এরকম মহৎ কোনও কিছু কথায় কি কেউ কখনও শুনেছে? না! অতীতের দিকে ফিরে তাকাও। তোমাদের জন্মের আগে যা যা হয়েছিল সেগুলো সম্পর্কে ভাবো। ঈশ্বর যখন পৃথিবীতে মানুষের সৃষ্টি করেছিলেন সেই সময় ফিরে যাও। এই পৃথিবীতে যেখানে যা যা হয়েছে সেগুলোর দিকে ফিরে তাকাও। এর মতো মহৎ কোনো কিছু সম্পর্কে কেউ কি কখনও শুনেছে? না!

33 הַשָּׁמַע עִם קוֹל אֱלֹהִים מְדַבֵּר מִתּוֹךְ־הָאֵשׁ כְּאֲשֶׁר־שָׁמַעְתָּ אֹתָהּ וַיְחִי:

H2421 H8085 H0784 H8432 H1696 H0430 H8085

তোমরা ঈশ্বরকে আগুনের মধ্য থেকে তোমাদের সঙ্গে কথা বলতে শুনেছিলে এবং তোমরা এখনও বেঁচে আছ। অন্য কোন দেশের সঙ্গে কি সেরকম কোনো কিছু কখনও হয়েছিলো? না!

34 ואִוֹ הַנְּטָה אֱלֹהִים לְבֹא לְקַחַת לוֹ גֹּי מִקֶּרֶב גֹּי בְּמִסַּת בְּאַתַּת וּבְמוֹפְתִים
[H4159](#) [H0226](#) [H7130](#) [H3947](#) [H0935](#) [H0430](#) [H5254](#)
 וּבְמִלְחָמָה וּבִיָּר חֲזָקָה וּבִזְרוּעַ נְטוּיָה וּבְמוֹרָאִים גְּדֻלִּים כָּכֹל אֲשֶׁר-עָשָׂה לָכֶם יְהוָה
[H3068](#) [H3605](#) [H5186](#) [H2220](#) [H2389](#) [H3027](#) [H4421](#)

אֱלֹהֵיכֶם בְּמִצְרַיִם לְעִינֵיךָ:
[H4714](#) [H0430](#)

এবং অন্য কোনোও দেবতা কি কখনও আরেকটি জাতির ভেতর থেকে নিজের জন্য একটি জাতিকে নেবার চেষ্টা করেছে? না! কিন্তু তোমরা নিজেরা দেখেছ যে তোমাদের প্রভু ঈশ্বর এই সকল চমৎকার কাজ করেছিলেন। তিনি তোমাদের ক্ষমতা এবং শক্তি দেখিয়েছিলেন। তোমরা অলৌকিক ও আশ্চর্য্য জিনিসগুলি দেখেছ। তোমরা যুদ্ধ এবং ভয়ঙ্কর ব্যাপারগুলি যা প্রভু মিশরের ওপর ঘটিয়েছেন তা দেখেছ।

35 אַתָּה הָרָאִתָּ לְדַעַת כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְבָּדוֹ:
[H0905](#) [H5750](#) [H0369](#) [H0430](#) [H1931](#) [H3068](#) [H3045](#) [H7200](#)

প্রভু তোমাদের ঐ সব দেখিয়েছিলেন যাতে তোমরা জানতে পার যে তিনি হলেন ঈশ্বর। তাঁর মতো কোনও দেবতা নেই।

36 מִן־הַשָּׁמַיִם הַשְּׁמִיעָה אֶת־קֹלֹ לִיסְרָאֵל וְעַל־הָאָרֶץ הָרָאָה אֶת־אֲשִׁי הַגְּדוּלָּה
[H0784](#) [H0853](#) [H7200](#) [H0776](#) [H3256](#) [H0853](#) [H8085](#) [H8064](#)
 וּדְבָרָיו שְׁמַעַתָּ מִתּוֹךְ הָאֵשׁ:
[H0784](#) [H8432](#) [H8085](#) [H1697](#)

তিনি তোমাদের স্বর্গ থেকে তাঁর কণ্ঠস্বর শোনালেন যাতে তোমাদের শিক্ষা দিতে পারেন। পৃথিবীতে তিনি তোমাদের তাঁর আশুন দেখিয়েছেন এবং তার মধ্য থেকে তোমাদের সঙ্গে কথা বলেছিলেন।

37 וְתַחַת כִּי אָהַבְתָּ אֶת־אַבְרָהָם וַיַּבְחֵר בְּיִצְחָק אַחֲרָיו וַיִּזְאַףּ בְּפָנָיו בְּכַחוֹ הַגָּדֹל
[H6440](#) [H3318](#) [H2233](#) [H0977](#) [H0001](#) [H0853](#) [H0157](#) [H8478](#)
 מִמִּצְרַיִם:
[H4714](#)

“প্রভু তোমাদের পূর্বপুরুষদের ভালোবাসতেন। তাই তোমাদের অর্থাৎ তাদের উত্তরপুরুষদের মনোনীত করেছিলেন। এবং সেই কারণেই প্রভু তোমাদের সঙ্গে থেকে এবং তাঁর মহাপরাক্রমের সাহায্যে তিনি তোমাদের মিশর থেকে বার করে এনেছিলেন।

38 לְהוֹרִישׁ גִּוּלִּים וְעַדְּמִים מִמִּן־מִפְּנֵי לְחִבְיָאָה לָתֵת לָךְ אֶת־אַרְצָם נַחֲלָה
[H5159](#) [H0776](#) [H0853](#) [H5414](#) [H0935](#) [H6440](#) [H6099](#) [H3423](#)
 כִּי־הָיָה:
[H2088](#) [H3117](#)

যখন তোমরা আরও এগোচ্ছিলে সেই সময় প্রভু তোমাদের থেকে বৃহৎ এবং আরও বেশী শক্তিশালী জাতিগুলিকে তাড়িয়ে দিয়েছিলেন। প্রভু তোমাদের তাদের দেশের অভ্যন্তরে প্রবেশে নেতৃত্ব দিয়েছিলেন। সেখানে বাস করার জন্য তিনি তাদের দেশ তোমাদের দিয়েছিলেন এবং আজও তিনি সেই কাজই করে চলেছেন।

39 וַיִּדְעַתָּ הַיּוֹם וַיַּשְׁבֵּתָּ אֶל־לִבְּךָ כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד:
[H4605](#) [H8064](#) [H0430](#) [H1931](#) [H3068](#) [H3824](#) [H0413](#) [H7725](#) [H3117](#) [H3045](#)
[H5750](#) [H0369](#) [H8478](#) [H0776](#)

“সুতরাং আজ তোমরা অবশ্যই মনে করবে এবং মনে নেবে যে প্রভুই হলেন ঈশ্বর। তিনি ওপরে স্বর্গের এবং নীচে পৃথিবীর ঈশ্বর। সেখানে অন্য কোনো ঈশ্বর নেই!

40 וְשִׁמְרָתָּ אֶת־חֻקֵּי וְאֶת־מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אֶנְכִּי מְצִוֶּה לְיוֹם אֲשֶׁר יִיטֵב לָךְ וּלְבִנְיֶיךָ

[H8104](#) [H0853](#) [H2706](#) [H0853](#) [H4687](#) [H0595](#) [H6680](#) [H3117](#) [H3190](#)

אֶחָדֶיךָ וּלְמַעַן תֵּאָרִיךְ יָמִים עַל־תַּאֲדֹמָה אֲשֶׁר יִהְיֶה אֵלֶיךָ נָתַן לָךְ כָּל־

[H4616](#) [H0748](#) [H3117](#) [H0127](#) [H3068](#) [H0430](#) [H5414](#) [H3605](#)

הַיָּמִים: פ

[H3117](#)

এবং আজ আমি তোমাদের তাঁর যে বিধি এবং আজ্ঞাসমূহ দিলাম সেগুলো তোমরা অবশ্যই মেনে চলবে— তাহলে সমস্ত কিছুই তোমাদের সঙ্গে এবং তোমাদের পরে তোমাদের যে সম্ভানরা থাকবে তাদের সঙ্গে ভালোভাবে চলবে এবং প্রভু— তোমাদের ঈশ্বর তোমাদের যে দেশ দিচ্ছেন সেখানে তোমরা দীর্ঘদিন বাস করতে পারবে—এটি চিরদিনের জন্য তোমাদেরই হবে।”

41 אֶזְרָא יִבְרָכֶיךָ מֹשֶׁה שְׁלֹשׁ עָרִים בְּעֶבֶר תִּירְדֵּן מִזְרְחָה שְׁמוֹשׁ:
[H8121](#) [H4217](#) [H3383](#) [H5676](#) [H7969](#) [H4872](#) [H0914](#)

এরপর মোশি যর্দন নদীর পূর্বদিকের তিনটি শহর বেছে নিলেন।

42 לָנֶס שְׁמָה רוֹצֵחַ אֲשֶׁר יִרְצַח אֶת־רֵעֵהוּ בְּכֵל־יָדָיו וְהוּא לֹא־שָׁנָא לֹא־

[H5127](#) [H8033](#) [H7523](#) [H7523](#) [H0853](#) [H7453](#) [H1097](#) [H1847](#) [H1931](#) [H3808](#) [H8130](#)

מִתְמוּל שְׁלֹשׁוֹם וְנָס אֶל־אֶחָת מִן־הָעָרִים הָאֵל וְיָחִי:

[H8543](#) [H8032](#) [H5127](#) [H0413](#) [H0259](#) [H0411](#) [H2425](#)

যদি কোনো ব্যক্তিদুর্ঘটনাক্রমে অপর কোনো এক ব্যক্তিকে হত্যা করে তাহলে সে ঐ তিনটি শহরের যে কোনো একটিতে পালিয়ে যেতে পারে এবং তাকে মৃত্যুদণ্ড দেওয়া হবে না। কিন্তু সে নিরাপদ হবে যদি সে অপর ব্যক্তিকে ঘৃণা না করে থাকে এবং যদি তার তাকে হত্যা করার অভিপ্রায় না থেকে থাকে।

גּוֹלָן	וְאֶת־	לְגִדִּי	בְּנִלְשָׁר	רְאֵמֶת	וְאֶת־	לְרֵאשִׁיבִי	חֲמִישֶׁר	בְּאֶרֶץ	בְּמִדְבָּר	בְּצֶר	אֶת־	43
H1474	H0853	H1425	H1568	H7216	H0853	H7206	H4334	H0776		H1221	H0853	
										בְּכֶשֶׁן	לְמֹנְשִׁי:	
										H4520	H1316	

মোশি যে তিনটি শহর বেছেছিলেন সেগুলো ছিল ঃ রূবেণের পরিবারগোষ্ঠীর জন্য উচ্চসমভূমিতে অবস্থিত বেৎসর ঃ গাদের পরিবারগোষ্ঠীর জন্য গিলিয়নে অবস্থিত রামোৎ ঃ মনঃশির পরিবারগোষ্ঠীর জন্য বাশনে অবস্থিত গোলন ঃ

44 וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר-
שֵׁם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

মোশি ইস্রায়েলের লোকদের ঈশ্বরের ব্যবস্থাগুলি দিয়েছিলেন।

45 אֱלֹהִים הָעֹלָת וְתִחְקִים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר רִבְרַ מִשְׁהָ אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעֶאֱתָם
[H0428](#) [H2706](#) [H4941](#) [H1696](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3478](#) [H3318](#)

লোকরা মিশর থেকে বেরিয়ে আসার পরে মোশি প্রভুর এই শিক্ষামালা নিয়মাবলী এবং আজ্ঞাগুলি তাদের দিয়েছিলেন।

בְּעֶבֶר הַיַּרְדֵּן בְּנִיָּא מוֹל פְּעוֹרְבִית בְּאֶרֶץ סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֻשְׁבּוֹן

[H2809](#) [H3427](#) [H0567](#) [H4428](#) [H5511](#) [H0776](#) [H1047](#) [H4136](#) [H1516](#) [H3383](#) [H5676](#)

אֲשֶׁר חָכָה מִשָּׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּצֹאתָם מִמִּצְרָיִם:

[H4714](#) [H3318](#) [H3478](#) [H4872](#) [H5221](#)

যখন তারা বৈৎপিয়োরের অন্য পারে যর্দন নদীর পূর্বদিকের উপত্যকায় ছিলেন[] সেই সময় মোশি তাদের এই বিধিগুলো দিয়েছিলেন[]
হিষোনে বসবাসকারী ইমোরীয়দের রাজা সীহোনের দেশে তারা ছিলেন[] মিশর থেকে বেরিয়ে আসার সময় []মোশি এবং ইস্রায়েলের লোকরা
সীহোনকে পরাজিত করেছিলেন[]

וַיֵּירָשׁוּ אֹתָא אֶרְצוֹ וְאֶת־אֶרֶץ עֹג מֶלֶךְ־הַבְּשָׁן שְׁנֵי מְלָכֵי הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר בְּעֶבֶר

[H5676](#) [H0567](#) [H4428](#) [H8147](#) [H1316](#) [H4428](#) [H5747](#) [H0776](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3423](#)

הַיַּרְדֵּן מִזְרָח שְׁמֹשׁ:

[H8121](#) [H4217](#) [H3383](#)

তারা সীহোন অধিকার করেছিলেন[] এছাড়াও তারা বাশনের রাজা ওগের দেশ নিয়েছিলেন[] এই দুজন ইমোরীয় রাজা যর্দন নদীর
পূর্বদিকে বাস করতেন[]

מִעֶרְבָּר אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת נָחַל אֶרְזֵן וְעַד־הָר שִׂיאֵן הוּא הָרְמוֹן:

[H2768](#) [H1931](#) [H7865](#) [H2022](#) [H5704](#) [H0769](#) [H8193](#) [H6177](#)

এই জমি অর্গোন উপত্যকার সীমানায় অরোযার থেকে সীওন []হর্মোণ[] পর্বত পর্যন্ত বিস্তৃত ছিল[]

וְכָל־הָעֲרָבָה עֲבָר הַיַּרְדֵּן מִזְרָחָה וְעַד יַם הָעֲרָבָה תַּחַת אֲשָׁדֹת הַפְּסֻגָה:

[H6449](#) [H0794](#) [H8478](#) [H6160](#) [H3220](#) [H5704](#) [H4217](#) [H3383](#) [H5676](#) [H6160](#) [H3605](#)

যর্দন নদীর পূর্বদিকের সমগ্র যর্দন উপত্যকা এই দেশের অন্তর্ভুক্তছিল[] দক্ষিণ দিকে এই দেশ মৃত সাগর পর্যন্ত বিস্তৃত ছিল[] পূর্ব দিকে এই দেশ
পিস্গা পর্বতের পাদদেশ পর্যন্ত বিস্তৃত ছিল[]